

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

106

Lento ♩=58.

pp

sempre legato

This block contains the musical notation for measures 106 and 107. Measure 106 begins with a piano (pp) dynamic. The music is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a complex texture with multiple voices in both staves, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. Measure 107 continues this texture, with a piano (p) dynamic marking appearing in the middle of the measure.

107

sempre legato

p

f dim. pp

mf dim. pp

This block contains the musical notation for measures 108 through 111. Measure 108 starts with a piano (p) dynamic. Measures 109 and 110 continue the musical development. Measure 111 features a forte (f) dynamic that immediately diminishes to piano (pp), followed by a mezzo-forte (mf) section that also diminishes to piano (pp). Trills (tr) are indicated above certain notes in measures 110 and 111. The notation includes various rests and complex rhythmic patterns.

ЗАНАВѢСТЬ. Небольшая расчищенная поляна въ частѣ дремучаго лѣса. Пастѣка Дороша-Полувросшая въ землю избушка съ вязкою дверью и волоковымъ окномъ занимаетъ правую сторону въ глубинѣ сцены. Подлѣ избушки между деревьями видны пчелиные ульи; передъ нею нѣсколько старыхъ пней. На горизонтѣ вечерняя заря.

108 Олесницкій.
Олесницкій одинъ, ходитъ взадъ и впередъ по полянѣ.

У-ви - димъ, кто храб-рѣй: панъ Дзю - ба и-ли я. О-на са-ма сюда съ нимъ

Allegro moderato ♩=116

Олесн.

ѣ-хать за хо-тѣ-ла, а мнѣ от-вѣ-ти-ла, что для по-ѣзд-ки э-той

Олесн.

я мо-лодъ и не о-пы-тенъ е-ще.

Олесн.

109

espr.

Жес-то-ка-я! и ей не жаль терзать мнѣ серд-це!

p *mf*

Олесн.

Такъ пусть — же ви-дѣть, какъ бо-юсь я кол-ду-на.

Олесн.

espr.

У-зна-етъ пусть, что для не-е на

Олесн.

110

(Прислушивается.)

Все го-товъ я. Вѣль-

p *з*

Олесн.

су я слы-шу то - поть; не о - ни - ли?

cresc. poco

Олесн.

О - ни и есть!

p

Олесн.

Оста-но-ви-ли ко-ней, сей-час-сю-да при-дутъ.

tr

Олесн.

Но - ку-да скро-юсь.

Ядвига. (Слѣва входятъ Ядвига и Дяуба, блѣд-
ный, растерянный)
(Дяубъ)

Выпры-ва - за-ли ко-ней?

111

f

Дяюба. (Боязливо, осматриваясь.) Ядв. (Указывая на пазушку.)

А? Да, да. И-ди - тежъ по-сту -

Ядв. Дз.

чи - те. Какъ? сту - чать!

Ядв. (Съ презрительной усмѣшкой.) Дз. (Не трогаясь съ мѣста.)

А какъ же намъ е - го и - на - че вызвать? Вы правы,

Дз. Ядв. Дз. Ядв.

на-до по-сту-чать. Ну, что же? Нѣтъ, не мо-гу, бо-юсь! Какой вы

Ядв. Дз.

Трусъ! Ну, что - же дѣ - лать, ес - ли не мо - гу. Не за се -

Дз.

113

бя, за васъ боюсь я, па - ни. Вы пом -

Дз.

ни - те, какъ ѣ - ха - ли сю - да мы, вѣлѣ - су ка - кі - я то мель - ка - ли

Дз.

тѣ - ни, раз - бой - ни - ки, а можетъ быть и ху - же:

Дз.

вѣдь у - не - го на - служ-бѣ ихъ не ма-ло, а по-сту-чимъ раз-

cresc. *p* (*ten.*) *mf* *p* (*ten.*) *mf* *p* (*ten.*) *f* *p*

Дз. Ядв. 114 (съ сердцемъ) Дз.

сер-димъ, что тогда? О-ставь - те-же ме-ня и у-ѣз-жай-те. Ну

mf *cresc.* *m.d.* *f* *dim.* *p* *p*

Дз. Ядв. (гнѣвно.)

вотъ е - ще! а какъ-же я о - динъ-то? И - ди-те

(*ten.*) *p sempre.* *m.d.* *f* *dim.*

Ядв.

прочь! И - ди-те!

Дз. (робко) 115 (про себя)

Вы го-ни-те? Не зна-ю какъ и быть;

p *f* *p*

Дз.

О-стать-ся страшно, а Ё-хоть од-но - му е -

Дз. (Соображаетъ.) **116** (Ядвигъ.)

ще страш - нѣй. Не лучше ли такъ у-строить? Вотъ что на - ни:

Дз. Ядв.

Я сяду на ко - ня и бу - ду ждать, чуть толь - ко что... Такъ

Ядв. Дз. Ядв.

вы и на у - текъ? О, нѣтъ, на - противъ... Хо-ро-шо, и

Ядв. (Поспѣшно уходитъ налѣво.) **117** Lento $\text{♩} = 58$. (Одна)

ди - те! Какъ мол - ні - я съ безоблачнаго

Ядв. *f.*

не - ба, не ждан - ный тотъ у - даръ ме - ня сра -

Ядв. *f.*

зиль. Судь - бу я знать дол - жна. Ко - гдабъ на вре - мя е - е онъ

Ядв. *f.*

взялъ, по - тѣ - шил - ся и бро - силъ, из - мѣ - ну я е - му бы из - ви -

p *cresc. poco* *fp* *cresc.* *f dim.* *p*

118

Ядв.

ни - ла; Но твер - до онъ рѣ.

Ядв.

шпильнаей же - нить - ся, ни сле - зы, ни моль - бы не по - мо - гли.

Ядв.

Такъ будь что бу - деть, не от -

Ядв.

дамъ е - го я. На бой съсудь - бо - ю вы - сту -

Ядв.
на - ю смѣ - ло, чтобъ ни - гро - зи - ло мнѣ, не

Ядв.
по - бо - ю - ся и мрач - ну - ю гря - ду - ща - го за -

Ядв. 119
вѣ - су без - страш - но - ю ру - кой приподни му я.

Идетъ къ избушкѣ

и - - - - - стучать въ дверь. (стучить еще)

120

Ядв.

Голосъ Дороша.
(Въ избушкѣ.)

Ста-рикъ, те - бя мнѣ ви-дѣть на - до.

Кто тамъ?

Зачѣмъ?

Ядв.

(Волоковое окно отодвигается, въ немъ показывается лохматая голова.)

Узна-ешь, вы - хо - ди.

121

Гол. Дор.

Ядв.

Я здѣсь. Ты, го-во - рятъ, гря - ду - ще - е пред - видишь, от -

Ядв.

крой-же мнѣ, ста-рикъ, мо-ю судъ - бу, все то, что въ бу-дущемъ дол-жно слу-чить-ся, хо -

Ядв. Дор. Ядв. Дор. Ядв.

чу те-перь я знать. Къ че-му? Мнѣ на-до. Не ис-пу-га-ешь-ся? Я не роб -

122 Ядв. Дор. (Исчезаетъ. Окно за двигается. Ядвига отходитъ отъ избушки.)

ка. Такъ по-дожди, я во-ду на ше-пчу.

cresc. *f*

Ядв. **123** Allegro moderato $\text{♩} = 116$.

Что жде-ть ме-ня, бла-жен - ство и ли го - ре? Тре -

p *cresc.*

не - щетъ и тоск - ли - во бьет - ся серд -

f *dim.* *p* *cresc*

Ядв.

Дз. (Показываясь слѣва, про себя.)

це. Нѣтъ, боль - ше не мо - гу о - динъ си -

mf

Дз.

дѣтъ я. Вѣлѣ - су кру - гомъ я

Дз.

124

Ядв.

слы - шу го - ло - са. Но я те - перь на все, на все

f

Ядв.
го - то - ва.

Олесн.
(справа въ глубинѣ.)
Те - перь о - на у - зна - етъ кто

Олесн.
храб - рѣй.

Дз.
(Увидавъ Ядвигу, робко крадется къ ней.)
Что, что, на - ни, жи - вы? У - бѣ -

Олесн.
(Дверь избушки открывается.)
Дро - жить

Дз.
жи - мь ско - рѣй! Смо - три - те, вѣдь ужъ ночь! И - детъ,

Олешн.

(Ядвига стремительно направляется в глубину. Дзюба, не смья двинуться, остается на авансцене.)

и тру-сить, слов-но за-яць, ры-царь. Е-го пуг-
Дз.
и - деть!..

(Олешник, выступив из за деревьев, дважды издает рёвкий и протяжный свист.)

Олешн.

125

ну, так тот - чась у-бь - жить. Дз. Ай! Ай!

8- *quasi trillo*
ff
p

Дз.

(вз ужасъ.)
f

Сна - сай - тесь,
8- *f*

Дз. (Убѣгаетъ.)

на - ни!

(На пороѣ избушки показывается Дорошъ съ водою въ большой деревянной чашкѣ. Олесницкій скрывается за деревьями.)

(Осторожно ставя чашку на пень передъ избушкой.)

126

Lento

Дор.

Иди-ся да, на-гнись надъ этою чашкой, гляди на во-ду, не спус-ка-я глазъ; за-будь покуда о бо-

(Ядвига становится передъ чашкою, лицомъ къ публикѣ и начинаетъ смотрѣть на воду. Дорошъ обходитъ ее кругомъ и становится сбоку. Глаза Ядвиги открываются шире и шире.)

Дор.

всемъ насвѣтъ, всѣмъ мысли устремилъ лишь на одно, замри, застынь и обратись вся въ зрѣнье.

127 *Larghetto* ♩=76.

Ядв.

Тем - но въво - дѣ...

де - ревѣ вер - ши - ны

Larghetto ♩=76.*pp*

Ядв.

ви - ны, да звѣз - дочка сверка - етъ въ не - бе - сахъ.

Дср.

(тихо)

Гля - ди, гля - ди!

Ядв.

Все яр - чесвѣтъ е - я,

все яр - че

Ядв.

онъ...

и блескомъ зо - ло - тымъ о - за - ре -

Ядв.

на во - да какъ солн - - цемъ. Что э - то?

Ядв.

сводъ? И бѣ - лый рядъ ко - лоннъ? —

pizz

128

Ядв.

Въцвѣтныя стек - ла свѣтъ по - то - комъ лет - ся.

p cresc.

mf cresc.

Ядв. Я у-зна-ю кос-тель.

The musical score is written for a piano. The first system shows the vocal melody in the treble clef and the piano accompaniment in the bass clef. The melody is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are 'Я у-зна-ю кос-тель.' The second system continues the melody and accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a simpler pattern in the left hand. The score is marked with 'f' (forte) and 'ff' (fortissimo) dynamics.

Ядв.

Ор - га - на зву - ки тор -

dim. assai *p*

Ядв.

жест вен но не сят ся въвы ши

This musical score is for a vocal piece titled 'Ядв.' (Jadv.). It is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The vocal line is on a single staff with lyrics in Russian. The accompaniment consists of two staves: a right-hand part with a continuous eighth-note pattern and a left-hand part with chords and moving lines. The lyrics are: 'жест вен но не сят ся въвы ши'.

Ядв.

нѣ, скамь-и пол-ны на-ряд-ны-ми гос-

5362

Ядв.

тя - ми; У ал - та - ря сто -

mf

Ядв. **129** Allegro ♩ = 138.

ятъ же - нихъ съ не - вѣс - той.

f

Allegro ♩ = 138.

Ядв.

Же-нихъ тотъ онъ; не - вѣс - та подъ ву -

dim.

Ядв.

а - лемъ и труд - но раз - гля - дѣть е - я чер-ты.

Ядв.

Ужели э-то я стою съ нимъ рядомъ. Но волосы е-я свѣтлѣй моихъ.

Ядв.

Вотъ бернудась.

(Рѣзкимъ движеніемъ опрокидываетъ чашку.)

Ядв. (piu forte)

А, теперь я ви-жу! Про - клять - е! Такъ значить э-то

Ядв.

прав - да! Такъ значить сбу - дут - ся е - го сло - ва!

Ядв.

Нѣтъ, — не бы - вать то - му, по - ка жи -

Ядв. 131 Allegro moderato ♩=116. (Дорошу)

ва я! Дай

Allegro moderato ♩=116.

ff *f*

Ядв.

я - думнѣ, ста - рикъ, вочто бы то ни ста - ло. Дай

ff *f*

Ядв.

я - думнѣ смер - тельна - го, старикъ, чтобъ сразу у - би валь онъ че - ло - вѣ - ка.

fp

Дор. Ядв. 132

Се-бѣ и ли другой? Сама не-зна-ю. Одной изъна-съ по-гибнуть су-жде-но.

Ядв. (Даетъ кошелекъ)

Быть мо-жетъ день-ги надобны, возь-ми ихъ. Про-си е-ще, про-си, я дамъ о-хот-но.

Ядв. (Держа кошелекъ въ рукѣ.) Дор.

Нотолько я-ду, я ду-дай ста-рикъ. Поду-май,

Дор. Ядв. Дор.

на-до ли? Когда про-шу я, то зна-ю, что про-шу. Я зель-я дамъ и зель-е

Дор.

то мгновенно уби - ваетъ; Но пом - ни, что судь -

Дср.

Ядв.

133

ба силь - нѣ - е зель - я. Лишь только бы о - но ра - зило на смерть,

Ядв.

Дор.

атамъ у - видимъ. (Пропускаетъ Ядвигу въ избушку и запираетъ дверь. Въ избушкѣ вспыхиваетъ огонь.)

Такъ и - дижькомнѣ.

cresc. poco *pp*

НОКТЮРНЪ. „ЛУННЫЙ СВѢТЪ.“

NOCTURNE. „CLAIR DE LUNE.“

Надъ горизонтомъ показывается полная луна и медленно поднимается между деревьями.

Lento ♩=58. **134**

pp

The piano introduction is in D major, 4/4 time, marked Lento (♩=58). It begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a series of chords and arpeggiated figures in both hands, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The first measure is marked with a box containing the number 134.

Олесьицкій мечтательно любуется красотой наступившей ночи.

Viol. V-le.


dolce ed espressivo

e.c.t.

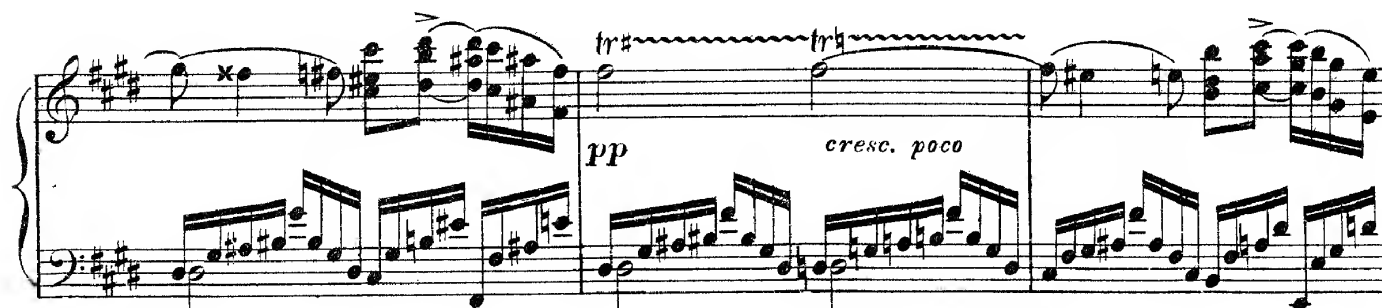
The violin and piano accompaniment is in D major, 4/4 time, marked *dolce ed espressivo*. The violin part (Viol. V-le.) is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a series of arpeggiated figures and chords, with a dynamic marking of *pp*. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It features a series of arpeggiated figures and chords, with a dynamic marking of *pp*. The first measure of the violin part is marked with a box containing the number 134.



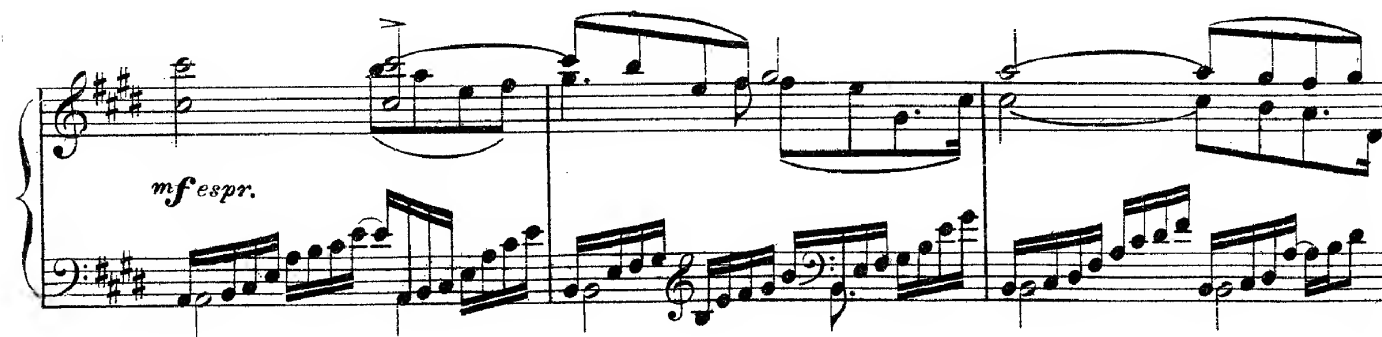
First system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a trill and triplets. Bass staff has a rhythmic accompaniment.



Second system of music, starting with measure 135. Treble staff has a melodic line with a trill and triplets. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *pp*, *cresc. poco*.



Third system of music. Treble staff has a melodic line with a trill and triplets. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *pp*, *cresc. poco*.



Fourth system of music. Treble staff has a melodic line with a trill and triplets. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *mf espr.*



Fifth system of music, starting with measure 136. Treble staff has a melodic line with a trill and triplets. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p*. The system ends with *etc.*

This page contains six systems of musical notation for piano. The notation includes treble and bass staves with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics and performance markings include:

- cresc.* (crescendo)
- mf* (mezzo-forte)
- f* (forte)
- dim.* (diminuendo)
- ff* (fortissimo)
- all.* (allegro)

A box in the bottom right system contains the text:

 для окончанія

 при отдѣльномъ

 исполненіи

The page concludes with the initials *V.S.*

Ядв.
137 Allegro moderato. ♩=116.

(Высоко поднимая флаконъ)

Дверь открывается, на порогъ появляется Ядвига съ небольшимъ флакономъ въ рукахъ. Дорошъ провожаетъ ее и уходитъ въ избушку.

Такъ вотъ онъ,

передъ глазами.)

Ядв.
 вотъ онъ, мой подарокъ брачный!

Ядв.
 Въ мгновенье онъ судьбу мою рѣшитъ.

Allegretto.
138 (Выступая изъ за деревьевъ справа.)
 Олесницкій.

Вашъ рыцарь, па-ни, у-бѣжалъ по-

Ядвига вздрагиваетъ отъ неожиданности и, зажавъ флаконъ въ рукѣ, оборачивается къ Олесниному.

Ядв.

Вы здѣсь?

Олесн.

стыдно и я теперь къу - слугамъ ва - шимъ здѣсь. Те-перь вамъ яс-но, что о -

Ядв.

(Овладевъ собой.)

139

Вы пра-вы.

Олесн.

(Горячо.)

шиблись, пред-по-чи-та-я Дзюбу мнѣ.

У-жа-ли

Олесн.

па - ни, вы те - перьлишь у - бѣ-дились? У - жель вы прежде вѣ-рить не хо-тѣ-ли, что

Олесн.

я люб-лю, люб-лю _____ вась, что стра-да-ю тяж-ко,

Олесн.

что для ме-ня вы все, что вь-ва-сод-ной за-кю-че-но мо-е бла-

Олесн. **140** Ядв.

женство, ра-дость, счас-тье? Доволь-но, пань!

Ядв.

Слыха-ла э-ти рѣ-чи не разъ-ужь я. и не отъ-ва-сь од-

Ядв.

нихъ.

Олсен. (Горько.)

Недла ме_ня ли, па_ни, я - ду вы до - ста_ли, чтобъ не тре_вожилъ



Олсен.

Ядв. Въ смущеніе поспѣшно прятеть флаконъ за корсажъ.

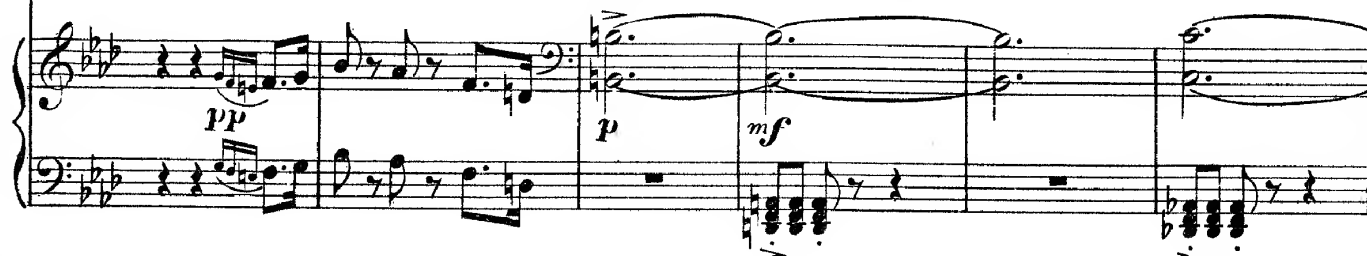
васъ?

Достала

я_ду?

Но какъ у - знали вы,

что э_то



Ядв.

Олсен.

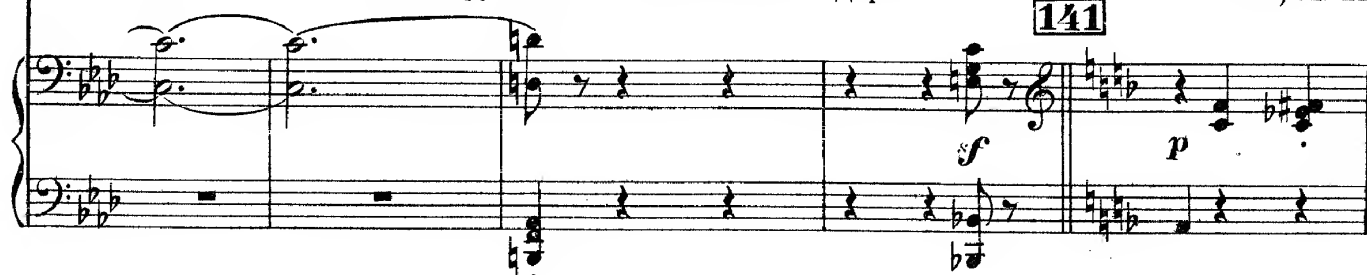
Ядв. (Становясь ласковѣе.)

ядъ?

А что жь дру_го_е можетъ дать вамъ Дорошъ?

Нѣтъ, о_ши_

141



Ядв.

ба_е_тесь вы, ю_ный другъ мой, и зель_е то, что вы зо - ве_те я_домъ, од_ну лю_



(Съ притворной откровенностью.)

Ядв.
 бовьлишь только у - би - ва - еть. Призна - юсь вамъ: лю - би - ла Во - е - во - ду до

Ядв.
 сей поры я всей ду - шой; нонизка - го е - го сомной поступ - ка забыть нельзя, не -

Ядв.
 лзя не - ре - нес - ти. Е - го я не - на - вижу! Э - тимъ зельемъ по - слѣд - ній истреб -

Ядв.
 лю люб - ви о - ста - токъ и ста - нетъ серд - цевновъ мо - е сво - бод - но.

142 Ядв.

Е_го от - давь до - стой_нѣй_ше_му я, то - му, кто не из -

Ядв.
мѣ_нить, не об - ма_неть, кто бу_деть слу_шать - ся ме_ня во все_мъ,

Ядв.
кто бу_деть испол_нять мо_и же - ла - - нья, кап_ри - зы, при_хо_ти.
(Въ восторгѣ.)
Олосн.
О,

143 Олесн.

по-вто - ри-те, о по-вто - ри-те па-ни э-то сло - во,

Олесн. Ядв.
вѣдь вѣнемъ за - логъ, за - логъ блаженства мо - е - го. Мо - гу - ли

Ядв.
я на-дѣяться на васъ? Клянитесь! Я вѣрю вамъ. Вы мо - ло -

Олесн.
Какъ на се-бя. Чѣмъ у-год - но.

Ядв. 144
ды, краси - вы и храбрость миѣ сво-ю вы до-ка-за-ли. На по-ло-ви-ну я у-же вѣрилъ

Ядв.
 Когдажъвытакже преда_ныкакъхрабры, и ес_литакже бу_де_те послушны, я полюбить мо_

Ядв.
 гувасъкакъе_го; и пер_выймойпри_казъ держатьвсе вътайнѣ.

Ядв. Мѣсяцъ съ высоты озаряетъ весь лѣсъ яркимъ сіяніемъ.

Мол_ча_н_ье, слы_шитель? мол_ча_н_ье о_бо_

145

Ядв. Lento ♩=58.

всемъ.
 Олесн.
 Сѣне_ба про_зрач_на_го ти_ха_я,

Ядв. Яс - на - я ночь, —

Олесн. СВѢТ - ла - я ночь Лег - кой сто - пой на у -

Ядв. воз - духъ, лас - ка - ю - щій грудь,

Олесн. ста - лу - ю зем - лю сошла, Мѣ - сяць да -

Ядв. Нѣ - го́й ти - хой.

Олесн. ле - кій въ ча - шу́льсн-ю безмо́лвн-ю

Ядв. вѣду - - - шу

Олесн. свѣтъ

Съне - - ба - - - нощ - - но - - - го

Ядв. бьет - - - ся,

Олесн. всѣмъ сердцу устало - - - свѣтъ свой лиетъ,

проливаетъ чару - ю щій, Взоръ вашъ вол - шеб - ный

Ядв. бьет - - - ся

Олесн. Свѣт - - - лой на - деж - дой мой путь - - -

pp cresc. poco *pp cresc. poco*

Ядв. слад - ко, стра - - - ти но - вой

Олесн. — о - за - ря - я, Сча - - - тье вьгря - ду - - - щемъ мнѣ

146

Ядв. чу — — — я прибли - же - нье. Скромны, послушны будь-те

Олесн. дать — — — о - бѣ - ща - я.

Ядв. другъмой молодой, мол.

Олесн. Клянусь вамъ, па-ни, ва - шу во - лю ис-полнять,

Ядв.
ча - нье о - бо всемъ. И тайну со - хранить

Олесн.
какъ рабъ послушный вашъ, без - молвнымъ вѣмой,

Ядв.
по - кляв - шисьмиѣ, — Вы для любви сво - ей на - гра - ды

Олесн.
кля - ну - ся тайну ва - шу свя - то со - хранить, быть — вамъ за - щи - той,

Ядв.
жди - - те, храбрый ры - - - царь. Кля -

Олесн.
пре - - даннымъ дру - - - гомъ. Кля -

Ядв.
ни - - - тесь мнѣ, кля - ни - - - тесь

Олегн.
ну - - - ся вамъ кля - ну - - - ся

dim. *cresc.* *dim.*

147 Allegromoderato. ♩=116.

Ядв.
мнѣ, кля - ни - - - тесь мнѣ.

Олегн.
вамъ, кля - ну - - - ся вамъ.

Въ лесу неподалеку

p *p*

раздается свистъ; ему отвѣчаютъ вдали.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Первая система содержит мелодическую линию с акцентами и гармоническую поддержку. Вторая система продолжает мелодию и гармонику, включая более сложные ритмические и гармонические обороты.

(Прислушиваясь; тревожно.)

Ядв.

Сюда и-дутъ... у - ѣдемъ поско-рѣе. Ужъ не раз-бойникиль?

sp

(Положивъ руку на саблю.)

Олесн.

Не бой - тесь на-ни, въ о-би - дуvasъне дамыа.

sp *tr#* *tr#* *tr#*

Слѣва показываються Чаплинскій
и Пославскій. Голова Чаплинскаго въ повязкѣ.
(Береть Олесническаго за руку
и смотритъ налѣво.)

(Отходя въ тѣнь, въ полголоса.)

Ядв.

Погодите, то, кажется, же-нихъ.

Чапл.

Неразвѣстиль о-гонь?

tr

Чапл.

Пославскій.

скорѣйде-рогусю - да насъѣтъ найдутъвълѣсу о-ни.

Я развѣ-ду, а тыпройдывиз-бушку;

pp *p*

148 Lento. ♩=58.

Ядв.  Идемь сомной и скроем ся вѣль -

Псел.  Пославскій раскладывает костеръ;
Пусть рану онъ твою по-смотреть и зель - я дасть.



Чаплинскій садится на пенъ около избушки Дороша.

Ядв.  ихъ надо подо-ждать.

су; 

Чапл. Оба исчезаютъ за деревьями направо.

149 Andante. ♩=80.

Чапл.  Одна о-сталась по-



Чапл.  слѣдня - я на-дежда надру-зей. Но если идружь-я мнѣ не помогутъ, по-гиб - ловсего-да.



Чапл.

Со дня то - го Ма - ри - ю дер - жить Во - е - во - да въ за - мѣ и какъ въплѣ - нуе - е онъ сто - ро -

pp *poco più f*

Чапл.

жить. На - пра - сны бы - ли всѣ мо - и у - си - лья по - дать ей въ стѣ что дру - го мѣ спасе - нъ. Гро - зи на

mf

Чапл.

си - лья емъ дѣ - тямъ не - по - вин - нымъ: сес - трен - кѣ, бра - ту ма - лень - кимъ е - я, на бра - къ у бѣд - ной

mf

Чапл.

150

espr.

вы - рвалъ онъ со - гла - сье. О, крот - ка - я, не - вин - ная го - лубка!

p

Чапл.

За нихъ се - бя при - но - сишь въ жертву ты.

Чапл.

Въ груди мо - ей — на час-ти серд-це рвет-ся. Я дѣлалъ все, что только въ силахъ

Чапл.

былъ, и при-нужденъ въ безсмы-сли и сознаться. По -

Чапл.

a piacere

слѣд-ня-я на - деж - дамио - сталась... о-на измѣнитъ: все тог-да по -

151

Чапл.

Lento. ♩ = 58.

(Уходить въ избушку.)

гиб - - - ло.

(Костеръ разгорается. Въ лѣсу слышны свистъ и оклики.)

Lento. ♩ = 58.

pp

(За кулисами.)

Tenori.

CORO. (Голоса шляхтичей за кулисами.)

Bassi.

И - дѣ - те на о - гонѣ..

Пра - вѣй! сю - да!

(На сценѣ.)

Пославскій.

152

(Съ разныхъ сторонъ появляются фигуры шляхтичей. Между ними есть старые и молодые; молодыхъ больше. Всѣ при сабляхъ. Входя они здороваются съ Пославскимъ и между собою.)

Сю-да, сю-да! пра-вѣй дер-жи-те.

Allegro moderato. ♩=116.

p

Посл.

При-вѣтъ вамъ нашъ, вельможные па-ны! Чап-линскому въ бѣдѣ совѣтъ вашъ

pp *f*

Посл.

ну-женъ и для не-го сю-да я созвалъ васъ.

COPO.
Tenori.

Чап-лин-ска-го мы зна-емъ всѣ и

p

Tenori.

СОРО.любимъ.

Bassi.

На не-се-новъ е-го ли-цѣ безчестъе

Е-му о-би-да всѣмъ о-би-да намъ.

Посл.

153 Allegro. ♩=126.

У Во-е-во-ды мно-говѣ-замъ слугъ,

всей на-шей сла-вной ро-до-ви-той шлях-тѣ.

Allegro. ♩=126.

Посл.

не мало низкихъ у не-го кле-вет-товъ; но все-жъ мы на-съ до-воль-но здѣсь най-дет-ся, чтобъ выступить на

Посл.

бой за честь шляхетства.

Tenori.

CORO.

Bassi.

Не у-мер-ла шляхетская свобода, кос-

(Из глубины показывается
Чаплинский; за ним Дорощ,
который остается в стороне.)

нуться наших прав не смей ни-кто!

(Чаплинскому.)

Къ у -

А вотъ и самъ идетъ сюда Чаплинский!

СОРО.
Тенорі.

(Подходя къ костру.)

слу-гамъ ва-шимъ, на-не, мы го-то-вы; ска-жи-те лишь, чѣмъ мо-жемъ у-слу-

mf *sf*

Чапл.

154

Из-вѣстна вамъ, друзья, мо-я о-би-да и го-во-рить о ней не ста-ну
жить?

p

Чапл.

я. Въ-ти-ши дре-му-чей въ-ко-во-го лѣ-са, вда-ли отъ со-г-ля-да-та-евъ ко-

Чапл.
варныхъ пусть со-вер-шит-ся судъ _____ вашъ без-при-страст-ный.

CORO.
Bassi.

Ко.

cresc. *f*

Чапл.
Ко-неч-но по за-

Тенори.
и кровь за кровь!

CORO.
Bassi.
ро-токъ судъ! Без-чес-тье за без-чес-тье

Чапл.
ко-ну я дол-женъ къ ко-ро-лю на судъ ид-ти.

CORO.
Bassi.
Иль-мы безъ ко-ро-

mf *sf* *p*

Tenori.

CORO.

Bassi.

Что намъ ко - роль? Въ по - мѣстяхъ ро - до - выхъ мы са - ми ко - ро -

ля су - дить не мо - жемъ?

ff

ли, мы са - ми ко - ро - ли, мы са - ми судь - и! По - ви - нень'

ff

Чапл.

Согласны ли мы по - мочь вернуть не - вѣс - ту

смер - ти онъ. Смерть Во - е во - дѣ!

Чапл.
и раз-счи-тать - ся съне-дру-гомъ мо-имъ? _____

Со-глас-ны!

Со-глас-ны всѣ,

Чапл.
СОРО.
Tenori.
и чѣмъ ско-рѣй тѣмъ луч-ше!

Бла-го-да-рю. Впе-редъ я былъ у-вѣ-ренъ,

Чапл.
Tenori
СОРО.
Bassi.
что сво-е-го не вы-да-ди-те вы.

Посл.
На-грянемъ мы врас-плохъ.

На-грянемъ всѣхотъзавтра.

Посл.

плохъ вы ихъ за-ста-ть хо-ти-те, то луч-ше намъ е-ще по-вре-ме-нить. От-ложимъ

Посл.

158

срокъ до сва-деб-на-го пи-ра. Ко-гда всѣ слу-ги будутъ въ хлопотахъ, и го-ло-вы ви-

Посл.

но имъ о-ту-ма-нить, ко-гда всѣ вѣз-амъ къ се-дуть пи-ро-вать, мы тутъ то и на-гря-немъ.

Tenori.

159

Вѣр-но вѣр-но! Пус-кай встрѣ-ча-етъ до-ро-гихъ гос-тей, мы

CORO.
Bassi.
Вѣр-но, вѣр-но!

Чапл.
СОРО.
Bassi.

Кля-нусь при всѣхъ: не по-ло-
пирь съ со-бо-ю при не-семъ, кро-ва-вый пирь.

sf

Чапл.
Посл.

жу ору-жья, по-ка не вы-ру-чу Ма-ри-ю я.

Кля-нем-ся всѣ съ то-бо-ю бы-ть-ся
(Обнаживъ оружіе.) *mf*

Кля-нем-ся всѣ съ то-бо-ю бы-ть-ся
mf

Тенорі
СОРО.
Bassi.

cresc. *f*

Посл.

ря-домъ, по-ка не о-то-мстимъ за нашъ по-зоръ.—
ря-домъ, по-ка не о-то-мстимъ за нашъ по-зоръ.—

5562

Чапл.

Такъ рѣше - но: въ день свадьбы.

Тен.
Не возста-но-вимъ правъ сво-ихъ шляхет-скихъ.

Bassi.

f *f* *f* *fp*

Tranquillo. ♩ = 116.

161

Тен.
Будемъ.

Bassi.
Будемъ.

(Дорошъ, все время

Tranquillo. ♩ = 116.

dimin. *p*

стоявшій молча въ сторонѣ, выходитъ въ раздумьи на середину сцены. Ядвига и Олесницкій осторожно пробираясь между деревьями въ глу-

tr *pp*

Дорешъ.

бнѣ сценѣ, скрываются въ лѣсу.)

Тамъ ядъ го - товъ,

p

Дор.

а здѣсь свер - ка - ютъ саб - ли.

pp *p*

Дор.

Moderato assai. ♩ = 63.
alla breve

162

И мще - ні - е, и рев - ность и лю - бовь пе - ре - пле -

Moderato assai. ♩ = 63.

Дор.

лись, какъ вѣт - вивѣтем - номъ лѣ - сѣ; А на - до

p

Дор.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепиано. Вокальная партия начинается с ноты «всѣмъ», за ней следует пауза, затем «ца - ритъ», еще одна пауза, и в конце «судь - бы». Фортепиано играет активную роль, с частыми шестнадцатыми и тридцатыми нотами в правой руке и более медленными движениями в левой. В конце системы в правой руке фортепиано появляются аккорды с бемолями.

всѣмъ — ца - ритъ — судь - бы —

Дор.

(Медленно направляется къ избушкѣ.)

Вторая система музыкального фрагмента. Вокальная партия имеет продолжительные паузы под словами «рѣ - ше - нье». Фортепиано продолжает играть, сменяя ритмические рисунки. В конце системы в правой руке фортепиано появляются аккорды с бемолями.

— рѣ - ше - нье. —

Третья система, посвященная исключительно фортепиано. Начиная с **ff** (форте), игра становится более интенсивной. В конце системы в правой руке появляется маркировка *trem.* (тремоло).

ff *trem.*

ЗАНАВѢСЬ.

Четвертая система, также посвященная фортепиано. Начиная с **fff** (фортиссимо), игра достигает кульминации. В конце системы в правой руке появляется маркировка *trem.* (тремоло) и **sf** (с форте).

fff *trem.* **sf**